© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

PENERJEMAHAN TEKS JURNALISTIK BAHASA INDONESIA KE BAHASA INGGRIS DI PERKUMPULAN MARITIM MUDA NUSANTARA

Oleh:

ADHIMASANDYA HARSANING

2108412008

PROGRAM STUDI BAHASA INGGRIS UNTUK KOMUNIKASI BISNIS DAN PROFESIONAL

ADMINISTRASI NIAGA

DEPOK

2024

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

HALAMAN PENGESAHAN

HALAMAN PENGESAHAN

1.	Judul Naskah	:	Penerjemahan di Perkumpulan Maritim Muda Nusantara
2.	Identitas Penulis		
	a. Nama	:	Adhimasandya Harsaning
	b. NIM	:	2108412008
3.	Program Studi	:	D4 Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional
4.	Jurusan	:	Administrasi Niaga
5.	Waktu Pelaksanaan	:	16 Februari 2024 – 30 Juni 2024
6.	Tempat Pelaksanaan	:	Perkumpulan Maritim Muda Nusantara

Pembimbing Akademik PNJ

Farizka Humolungo, S.Pd., M.A.
NIP. 199103022023212042

Pembimbing Perusahaan

digitally signed @ disign.ipb.ac.id

Gde Oka Widiyavedanta S.Si

D3DDAC8A-006A-4FBA-A120-2BAC6E4F9423

Disahkan oleh
Kepala Program Studi BISPRO

Dr. Dra. Ina Sukaesih, Dipl. TESOL, M.M., M.HUM.
NIP. 196104121987032004

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KATA PENGANTAR

Puji syukur dipanjatkan kepada Tuhan Yang Maha Esa atas segala limpahan kasih dan karunia-Nya sehingga penulis dapat menyusun dan menyelesaikan laporan kegiatan Praktik Kerja Lapangan penulis di Perkumpulan Maritim Muda Nusantara. Penyusunan Laporan PKL ini tidaklah mungkin tanpa bantuan dari berbagai pihak. Oleh sebab itu, penulis ingin mengucapkan rasa hormat dan terima kasih kepada pihak-pihak sebagai berikut:

1. Farizka Humolungo, S.Pd., M.A., selaku dosen pembimbing yang telah membantu penulis dengan memberi arahan dan bimbingan untuk menyelesaikan penyusuan Laporan PKL ini;
2. Kaisar Akhir, S.I.K., M.Sc., M.B.A. selaku Ketua Umum di Maritim Muda Nusantara yang telah memberikan kesempatan untuk melaksanakan PKL di Perkumpulan Maritim Muda Nusantara;
3. Gde Oka Widiyavedanta S.Si selaku mentor di divisi Project Management Officer dalam program MSIB di Perkumpulan Maritim Muda Nusantara;
4. Seluruh anggota dan staf di Perkumpulan Maritim Muda Nusantara;
5. Orang tua dan keluarga penulis yang telah memberikan semangat, kasih sayang, dan dukungan moril serta materil;
6. Teman-teman selama penulis melakukan kegiatan PKL di Perkumpulan Maritim Muda Nusantara.

Semoga Tuhan Yang Maha Esa memberikan rahmat-Nya untuk membalas kebaikan yang telah diberikan untuk membantu penulis.

Depok, … 2024

Penulis

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR ISI

HALAMAN PENGESAHAN 2
KATA PENGANTAR 3
DAFTAR ISI 4
BAB I 6
PENDAHULUAN 6
1.1 Latar Belakang Kegiatan 6
1.2 Ruang Lingkup Kegiatan 7
1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan 7
!.4 Tujuan dan Kegunaan 7
BAB IV 8
PENUTUP 8
4.1 Kesimpulan 8
4.2 Saran 8
DAFTAR PUSTAKA 10
Lampiran-lampiran 11

POLITEKNIK NEGERI JAKARTA

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
   a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
   b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB I
PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang Kegiatan

Praktik Kerja Lapangan (PKL) memberikan kesempatan bagi para mahasiswa untuk meningkatkan pengetahuan dan keterampilan serta mendapatkan pengalaman praktis dalam dunia kerja. Melalui PKL ini, mahasiswa dapat mengaplikasikan ilmu yang telah dipelajari selama kuliah ke dalam konteks dunia usaha atau industri. Program ini penting karena menjembatani pendidikan di perguruan tinggi dengan kebutuhan dunia usaha atau industri, sehingga mahasiswa bisa mendapatkan pemahaman yang lebih baik mengenai realitas di lapangan.

Sejalan dengan hal tersebut, Menteri Pendidikan, Kebudayaan, Riset, dan Teknologi Republik Indonesia, Nadiem Makarim, telah mengeluarkan kebijakan untuk meningkatkan kesiapan mahasiswa dalam memulai karir di dunia usaha atau industri, yaitu Kampus Merdeka—bagian dari kebijakan Merdeka Belajar. Kebijakan ini diatur dalam Pasal 18 Permendikbud Nomor 3 Tahun 2020 tentang Standar Nasional Pendidikan Tinggi, yang mengizinkan mahasiswa program sarjana atau sarjana terapan untuk memenuhi masa dan beban belajar dengan dua opsi: mengikuti seluruh proses pembelajaran di perguruan tinggi sesuai ketentuan, atau membagi waktu belajar antara program studi di perguruan tinggi dan kegiatan pembelajaran di luar program studi. Kampus Merdeka memberikan kesempatan bagi mahasiswa untuk mengikuti berbagai kegiatan belajar di luar kampus, termasuk magang atau praktik kerja di industri selama satu hingga dua semester.

Penulis memiliki kesempatan untuk melakukan Praktik Kerja Lapangan (PKL) di Perkumpulan Maritim Muda Nusantara selama empat bulan. Selama periode PKL, penulis menerjemahkan berbagai jenis teks, termasuk teks jurnalistik dan bisnis. Dalam laporan ini, penulis memusatkan perhatian pada proses penerjemahan teks jurnalistik karena penulis memiliki keahlian khusus di bidang ini dan menyadari bahwa penerjemahan jurnalistik merupakan topik yang menarik untuk dibahas.

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

1.2 Ruang Lingkup Kegiatan

Laporan ini disusun untuk menguraikan pengalaman penulis selama menjalani kegiatan PKL di Perkumpulan Maritim Muda Nusantara. Selama pelaksanaan PKL, penulis mendapatkan berbagai tugas penerjemahan seperti teks berita, artikel, teks bisnis dan penulis menerapkan semua yang telah dipelajari serta kemampuan penulis dalam menerjemahkan pada tugas-tugas tersebut. Namun, dalam laporan ini penulis ingin menjelaskan secara fokus dalam proses penerjemahan artikel dalam website Media Maritim Muda Nusantara.

1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Waktu dan tempat pelaksanaan PKL yang dijalankan penulis adalah sebagai berikut:

waktu	:	16 Februari 2024 sampai dengan 30 Juni 2024
instansi	:	Perkumpulan Maritim Muda Nusantara
alamat	:	Indonesia Blue Economy Center Kampus C STIE Indonesia Jakarta, Jalan Pratekan No. 9A Kel. Rawamangun, Kec. Pulo Gadung, Jakarta 13220

!.4 Tujuan dan Kegunaan

Tujuan dan Kegunaan pelaksanaan PKL ini adalah untuk:

a. menambah pengetahuan dan pemahaman untuk persiapan masuk ke dalam dunia profesional;
b. menjadi tempat untuk menerapkan ilmu dan keterampilan yang telah diperoleh dari proses perkuliahan;
c. memenuhi penyelesaian SKS sesuai persyaratan akademik di Politeknik Negeri Jakarta;
d. memperoleh gambaran nyata tentang kebutuhan dunia profesional;
e. memperluas relasi dan koneksi dari berbagai bidang;
f. mendapatkan pengalaman dan ilmu baru mengenai dunia profesional

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB IV
PENUTUP

4.1 Kesimpulan

Praktik kerja lapangan yang dilaksanakan penulis menghasilkan pengalaman yang berharga dalam mengaplikasikan pengetahuan teori penerjemahan ke dalam praktik sehari-hari. Selama praktik, penulis dapat memahami secara lebih dalam kompleksitas proses penerjemahan, termasuk tantangan-tantangan seperti mempertahankan nuansa dan makna asli dalam bahasa sasaran. Melalui kerja lapangan ini, penulis juga mengalami pentingnya fleksibilitas dan kejelian dalam menangkap konteks budaya serta linguistik dari teks yang diterjemahkan.

Penerjemahan tidak hanya tentang kemahiran bahasa, tetapi juga tentang kepekaan terhadap perbedaan budaya dan konvensi sosial yang mempengaruhi cara komunikasi. Penulis belajar bahwa keterampilan teknis dalam menggunakan alat bantu penerjemahan juga krusial dalam mendukung efisiensi dan kualitas hasil akhir. Selain itu, praktik ini memberikan kesempatan untuk beradaptasi dengan berbagai jenis teks dan genre, mulai dari teks jurnalistik hingga teks hukum, yang semuanya memerlukan pendekatan yang berbeda dalam proses penerjemahan.

Secara keseluruhan, praktik kerja lapangan ini tidak hanya memperkaya pemahaman penulis akan profesi penerjemahan, tetapi juga memberikan wawasan yang berharga mengenai tantangan dan peluang di dalamnya. Penulis yakin bahwa pengalaman ini akan menjadi landasan yang kuat dalam membangun karir profesional di bidang penerjemahan, dengan komitmen untuk terus mengembangkan keterampilan dan pengetahuan dalam memenuhi tuntutan industri yang terus berubah.

4.2 Saran

Setelah melewati proses praktik kerja lapangan di Maritim Muda Nusantara, ada beberapa hal yang menjadi catatan dari penulis untuk menjadi saran bagi semua pihak yang terlibat dalam proses praktik kerja lapangan ini. Berikut poin-poin yang penulis berikan sebagai saran:

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

1. Jobdesk yang Spesifik

Penting untuk memberikan jobdesk yang jelas dan spesifik sesuai dengan divisi masing-masing. Hal ini akan membantu mahasiswa magang fokus dalam menjalankan tugasnya dengan efektif. Deskripsi pekerjaan yang mendetail juga perlu disertakan agar mahasiswa memahami tanggung jawab mereka dengan baik.

2. Penugasan Mentor yang Sesuai

Diperlukan penugasan mentor yang tepat sesuai dengan bidang atau divisi yang diikuti oleh mahasiswa. Mentor yang kompeten dan berpengalaman dalam bidangnya akan membantu mahasiswa memaksimalkan pembelajaran mereka serta memberikan panduan yang diperlukan untuk menyelesaikan tugas-tugas dengan baik.

3. Pengembangan Ide dan Gagasan

Penting untuk mendorong mahasiswa magang untuk berpartisipasi aktif dalam memberikan ide dan gagasan baru untuk proyek-proyek selanjutnya. Ini akan memastikan kegiatan sosialisasi dan kegiatan lainnya menjadi lebih bervariasi dan menarik, serta relevan dengan tujuan organisasi dalam mengembangkan pemahaman profesional di kalangan masyarakat.

Dengan menerapkan saran-saran ini, diharapkan praktik kerja lapangan di Maritim Muda Nusantara dapat memberikan pengalaman yang lebih berarti bagi mahasiswa, meningkatkan keterampilan mereka, dan mempersiapkan mereka untuk berkontribusi secara efektif dalam proyek-proyek organisasi di masa depan.

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR PUSTAKA

Catford, J. (1980). *A Linguistic Theory of Translation.* New York: Gardener Press, Inc.

Direktorat Jenderal Pendidikan Tinggi Kementerian Pendidikan dan Kebudayaan. (2020). *Buku Panduan Merdeka Belajar - Kampus Merdeka.* Jakarta: Direktorat Jenderal Pendidikan Tinggi Kemdikbud RI.

Molinaa, L. a. (2002). *Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach.* Meta.

Newmark. (1988). *A Textbook of Translation.* Shanghai: Foreign Language Education Press.

Nida, E. A. (1969). *The Theory and Practice of Translation.* Brill: Leiden.

POLITEKNIK NEGERI JAKARTA

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
   a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
   b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Lampiran-lampiran

PELAKSANA PUSAT KAMPUS MERDEKA

SERTIFIKAT MSIB

Diberikan Kepada :

Adhimasandya Harsaning

ID Kegiatan : 7571519 - Politeknik Negeri Jakarta - Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional

Sebagai :

PESERTA MSIB ANGKATAN 6

Telah berhasil menyelesaikan tugasnya di **Perkumpulan Maritim Muda Nusantara** dalam program magang bersertifikat **"Maritim Muda Sustainability Leadership Program"** dengan posisi **Project Management Officer** yang diselenggarakan pada **tanggal 16 Februari 2024 - 30 Juni 2024.**

Jakarta, 30 Juni 2024

Penanggung Jawab Program Magang
Perkumpulan Maritim Muda Nusantara,

Kaisar Akhir, S.I.K., M.Sc., M.B.A.
Ketua Umum

CAPAIAN PEMBELAJARAN PROGRAM

Nama : Adhimasandya Harsaning | Posisi: Project Management Officer | Aktivitas: Sertifikasi Blue Economy Company Index

No	Kompetensi	Definisi Kompetensi	Jam	Nilai Capaian	Deskripsi Nilai Capaian
1	Manajemen Proyek ***(Hard Skill)***	• Mengenal metodologi dan tahapan-tahapan manajemen proyek serta membuat berbagai inisiasi dan perencanaan proyek kemaritiman berbasis ekonomi biru • Melakukan eksekusi, monitoring, evaluasi dan penutupan proyek-proyek kemaritiman berbasis ekonomi biru di daerah pesisir dan kepulauan serta membuat laporan proyek	248	100	Mampu memahami prinsip-prinsip (kaidah) teknis dalam manajemen proyek di bidang ekonomi biru atau kemaritiman yang berkelanjutan, khususnya untuk kegiatan sertifikasi.
2	Komunikasi ***(Soft Skill)***	• Mengenal metodologi dan teknik-teknik komunikasi publik dan bisnis untuk diterapkan ke masyarakat pesisir dan pulau-pulau kecil • Melakukan kampanye dan penyuluhan ekonomi biru ke masyarakat pesisir serta pemasaran dan negosiasi bisnis dalam rangka sertifikasi Blue Economy Company Index (BECdex)	199	90	Mampu berkomunikasi publik dan berkomunikasi bisnis dengan para pemangku kepentingan terkait di bidang kemaritiman atau ekonomi biru.
3	Kerja Tim ***(Soft Skill)***	• Menyusun tim kerja dan pembagian tugas • Menyelenggarakan proyek melalui tim kerja • Mengevaluasi kinerja tim setelah proyek	117	90	Mampu bekerja dalam tim untuk mengerjakan projek kemaritiman dan ekonomi biru
4	Pengembangan Ekonomi Biru ***(Hard Skill)***	• Mengenal metodologi dan prinsip-prinsip ekonomi biru dalam aspek sosial, ekonomi, dan lingkungan • Melakukan sosialisasi, edukasi, dan pemberdayaan masyarakat pesisir untuk mengembangkan usaha/bisnis ekonomi biru serta promosi dan survei lapangan dalam rangka sertifikasi Blue Economy Company Index (BECdex)	110	90	Mampu memahami prinsip-prinsip ekonomi biru dan menerapkannya ke masyarakat pesisir dan pulau-pulau kecil serta dunia usaha dan industri kemaritiman
5	Presentasi ***(Soft Skill)***	• Membuat bahan presentasi hasil pekerjaan selama magang dan memaparkannya secara lisan dan melalui poster yang atraktif dan informatif	14	90	Mampu memaparkan hasil pekerjaan selama magang secara menarik dan profesional
Credit Total			688 Jam (Setara 20 SKS)		
Final Score			**92**		

Penanggung Jawab Maritim Muda Sustainability Leadership Program
Magang Bersertifikat MSIB Batch 6 Kampus Merdeka

Kaisar Akhir, S.I.K., M.Sc., M.B.A.

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Maritim Muda Nusantara
Indonesian Maritime Youths
MaritimMuda.id

FORM PENILAIAN PKL

(Pembimbing Perusahaan/Industri)

Nama Mahasiswa : Adhimasandya Harsaning
NIM : 2108412008
Judul PKL : Penerjemahan di Perkumpulan Maritim Muda Nusantara

Nilai Praktik Kerja Lapangan

No	Komponen Penilaian	Range Nilai	Nilai yang Dicapai
1	Kehadiran dan Aktivitas	5-10	9
2	Kedisiplinan	5-10	8
3	Etika dan Interaksi di Lingkungan Kerja	5-10	9
4	Pengetahuan Praktis	10-20	20
5	Penguasaan Materi	10-20	18
6	Kualitas Pelaporan	20-30	28
		Total Nilai (A)	92

Jakarta, 1 Juli 2024
Pembimbing Perusahaan/Industri,

Kaisar Akhir
NRP: 0323059302

Saran Pembimbing perusahaan/industri terhadap mahasiswa PKL:
Tingkatkan prestasi dan kembangkan terus keahlian di bidang project management dan dokumen internasional di bidang kemaritiman karena potensinya luar biasa

Catatan : Nilai disampaikan ke panitia PKL Politeknik Negeri Jakarta dalam amplop tertutup

EightyEight@Kasablanka Tower A, 10th Floor, Unit E
Jalan Casablanca Kav. 88, Jakarta 12870
Phone: +62 899 8227 218 / +62 821 1115 6042
admin@maritimmuda.id | www.maritimmuda.id

Kita Muda, Wujudkan Poros Maritim Dunia!

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN,
RISET DAN TEKNOLOGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA
Jalan Prof. Dr. G. A.Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021) 7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: http://www.pnj.ac.id e-pos: humas@pnj.ac.id

F9

FORM PEMBIMBINGAN PKL

(DOSEN PEMBIMBING PNJ)

JUDUL PKL:
PENERJEMAHAN TEKS JURNALISTIK BAHASA INDONESIA KE BAHASA INGGRIS DI PERKUMPULAN MARITIM MUDA NUSANTARA

No	Hari/Tgl	Materi Bimbingan	Tandatangan
1	12 Juli/24	Format penulisan, Konten,	
2		Kontribusi, Manfaat,	
3		Kendala, Solusi	
4		Acc / persetujuan	
5			
6			
7			
8			
9			
10			

Depok,.....

Pembimbing,

Farizka Humolungo, S.Pd., M.A.
NIP. 199103022023212042